

El lenguaje en prostitución: análisis del discurso desde distintos actores sociales.

Carmen Meneses Falcón y Pilar Úcar Ventura
Facultad Ciencias Humanas y Sociales
Universidad Pontificia Comillas

RESUMEN

En este trabajo se describen y analizan los usos del lenguaje, tanto del léxico como de la morfosintaxis en las construcciones en torno a la prostitución y los significados asociados. Se hace un repaso a los principales términos utilizados para denominar a las personas que ejercen la prostitución, las personas que pagan por sexo, y otros actores sociales implicados en esta actividad como los gestores, empresarios, encargados, etc.

Entre los resultados se puede destacar la utilización de los vocablos como “prostituta, prostituida, puta, pilingui, víctima, trabajadora sexual” y otros más con sentidos distintos según el contexto en el que se emplean. Detrás de estos términos existen posiciones ideológicas diferentes, así como significados en función de las perspectivas *emic* y *etic*. En cuanto a la perspectiva *emic*, propias de los actores sociales implicados en la actividad, difieren sustancialmente de la perspectiva *etic*, de los profesionales, académicos, feministas y colectivos sociales ajenos a la prostitución.

Mientras que las mujeres que se ocupan en dicha actividad prefieren “puta, prostituta o trabajadora sexual”, los profesionales que trabajan con ellas se refieren a las mismas como “mujeres prostituidas, mujeres prostitutas, mujeres en prostitución o trabajadores del sexo”. Esta nomenclatura constituye el contexto profesional, feminista, académico, de acción social o político con ideologías diferentes.

Las denominaciones de los hombres, ya sean clientes o no, son menores y más invisibilizadas, con diferencias de género en el uso del lenguaje.

Abstract

This paper describes and analyzes the uses of language, both lexical and morphosyntactic, in constructions around prostitution and the associated meanings. It reviews the main terms used to describe people who engage in prostitution, people who pay for sex, and other social actors involved in this activity such as managers, entrepreneurs, caretakers, etc.

The results include the use of terms such as "prostitute, whore, pilingui, victim, sex worker" and other terms with different meanings depending on the context in which they are used. Behind these terms there are different ideological positions, as well as meanings according to emic and etic perspectives. As for the emic perspective, that of the social actors involved in the activity, they differ substantially from the etic perspective, of the professionals, academics, feminists and social groups outside of prostitution.

While women engaged in such activity prefer "whore, prostitute or sex worker", professionals working with them refer to them as "prostituted women, women in prostitution or sex workers". This nomenclature constitutes the professional, feminist, academic, social action or political context with different ideologies.

The denominations of men, whether clients or not, are smaller and more invisible, with gender differences in the use of language